379D0510

31.5.79 Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων Ἀριθ. Ν 133/29

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 24ης Μαΐου 1979

περί χρηματικῆς ἐνισχύσεως τῆς Κοινότητος γιά τήν ἐξάλειψη τῆς ἀφρικανικῆς πανώλης τῶν χοίρων στή Μάλτα

(79/510/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 43,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς(1),

τή γνώμη τῆς Συνελεύσεως(2),

Ἐκτιμώντας:

ὅτι ἡ Κοινότης ὀφείλει νά λαμβάνει ὅλα τά κατάλληλα μέτρα γιά τήν προστασία της, κατά τῆς ἐμφανίσεως τῆς ἀφρικανικῆς πανώλης τῶν χοίρων στήν ἐπικράτειά της·

ὅτι πρός τόν σκοπό αὐτό ἡ Κοινότητα ἔχει ἀναλάβει καί συνεχίζει νά λαμβάνει μέτρα πού ἀποβλέπουν νά κρατήσουν τήν αἰφνίδια ἐξάπλωση αὐτῆς τῆς μορφῆς τῆς ἀσθενείας μακριά ἀπό τά σύνορά της, βοηθώντας τά Κράτη πού προσβάλλονται ἀπ' αὐτή νά ἐνισχύσουν τά προστατευτικά τους μέτρα·

ὅτι ὁρισμένα μέτρα ἔχουν ληφθεῖ ἀπό τίς ἀρχές τῆς Μάλτας, ἰδίως ἡ σφαγή ὅλων τῶν χοίρων πού παρέμειναν στήν ἐπικράτειά της καί ἡ ἀχρήστευση τῶν κρεάτων αὐτῶν·

ὅτι ἐν τούτοις, σύμφωνα μέ τή γνώμη τῶν ἰδίων τῶν ἀρχῶν τῆς Μάλτας, τά μέτρα πού ἔχουν ληφθεῖ πρός τόν σκοπό αὐτό, πρέπει νά ἐνισχυθοῦν ὥστε νά ἐπιτευχθεῖ ὁ βασικός ἀντικειμενικός σκοπός, τῆς ἐξαλείψεως δηλ. τῆς ἀσθένειας αὐτῆς ἀπό ὅλη τή χώρα, μέ τή σφαγή ὅλων τῶν χοίρων καί τῆς ἀποφυγῆς ἐπαναμολύνσεως, μέ τόν ἐκσυγχρονισμό τῶν νέων χοιροτροφικῶν ἐκμεταλλεύσεων·

ὅτι οἱ ἀρχές τῆς Μάλτας ζήτησαν ἀπό τήν Κοινότητα νά συμμετάσχει στίς δαπάνες πού συνεπάγεται ἡ ἀποτελεσματική ἐφαρμογή ἑνός ἐπείγοντος προγράμματος γιά τήν ἐξάλειψη τῆς ἀφρικανικῆς πανώλης τῶν χοίρων καί τή δημιουργία νέων χοιροτροφικῶν ἐκμεταλλεύσεων·

ὅτι πρέπει νά δοθεῖ εὐνοϊκή ἀπάντηση στήν αἴτηση αὐτή καί πρέπει νά χορηγηθεῖ βοήθεια, λαμβάνοντας ὑπόψη ὅτι οἱ ἀρχές τῆς Μάλτας ἀνέλαβαν τήν ὑποχρέωση νά προστατεύουν τήν Κοινότητα ἀπό τήν ἀφρικανική πανώλη τῶν χοίρων καί νά ἐξαλείψουν τελείως τήν ἀσθένεια αὐτή καθώς καί νά ἐμποδίσουν τήν ἐπανεμφάνισή της μέ τήν ἐφαρμογή ἑνός ἐπείγοντος προγράμματος διαρκείας μικρότερης ἀπό τρία χρόνια·

ὅτι τό πρόγραμμα αὐτό ἐξαλείψεως πρέπει νά περιλαμβάνει συγκεκριμένα μέτρα πού ἐξασφαλίζουν τήν ἀποτελεσματικότητα τῶν ἐνεργειῶν πού ἀναλαμβάνονται· ὅτι τά μέτρα αὐτά πρέπει νά μποροῦν νά προσαρμόζονται στήν ἐξέλιξη τῆς καταστάσεως σύμφωνα μέ μία διαδικασία πού νά συνδέει στενά τά Κράτη μέλη μέ τήν Ἐπιτροπή·

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο τά Κράτη μέλη νά ἐνημερώνονται τακτικά γιά τήν πρόοδο τῶν ἐνεργειῶν πού ἀναλαμβάνονται,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Ἄρθρο 1

Ἡ Κοινότης συνεισφέρει οἰκονομικά στήν ἐξάλειψη τῆς ἀφρικανικῆς πανώλης τῶν χοίρων στή Μάλτα.

Ἄρθρο 2

Ἡ συνεισφορά καταβάλλεται μέ τήν προϋπόθεση ὅτι οἱ ἀρχές τῆς Μάλτας θά ἐφαρμόσουν ἕνα ἐπεῖγον πρόγραμμα γιά τήν ἐξάλειψη τῆς ἀφρικανικῆς πανώλης τῶν χοίρων καί θά δημιουργήσουν νέες χοιροτροφικές ἐκμεταλλεύσεις. Τό πρόγραμμα αὐτό, πού πρέπει νά ὁλοκληρωθεῖ σέ μιά χρονική περίοδο τριῶν ἐτῶν τό πολύ, πρέπει νά εἶναι σύμφωνο μέ τίς διατάξεις τοῦ ἄρθρου 3 καί νά ἐγκρίνεται σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 4.

Ἄρθρο 3

Τό πρόγραμμα πού προβλέπεται στό ἄρθρο 2 πρέπει νά προβλέπει:

1. Αὐστηρά μέτρα ἐξαλείψεως καί ἰδίως:

   α) τή σφαγή ὅλων τῶν χοίρων στό ἔδαφος τῆς Μάλτας·

   β) τήν καταστροφή ἤ τήν κατανάλωση ὅλου τοῦ χοιρείου κρέατος πού ὑπάρχει στό ἔδαφος τῆς Μάλτας καί ὅλων τῶν προϊόντων ἀπό χοίρειο

(1) ΕΕ ἀριθ. Α 61 τῆς 6.3.1979, σ. 5.
(2) ΕΕ ἀριθ. Α 127 τῆς 21.5.1979, σ. 88.

κρέας πλήν τῶν κονσερβῶν σέ ἀποστειρωμένα κουτιά·

γ) τόν καθαρισμό, τήν ἀπολύμανση, τήν ἐξάλειψη τῶν ἐντόμων καί τῶν ἀρουραίων ἀπό τίς ἐκμεταλλεύσεις καί ὅλα τά μέρη πού μολύνθηκαν ἐνδεχομένως ἀπό χοίρειο κρέας ἤ προϊόντα παράγωγα ἀπό χοίρειο κρέας·

δ) τήν καταστροφή ἤ τήν πλήρη θερμική ἐπεξεργασία ὅλων τῶν ἀποβλήτων καί τῶν ὑγρῶν ἀπορριμμάτων τῆς κουζίνας καί τῆς βιομηχανίας πού χρησιμοποιεῖ χοίρεια κρέατα·

ε) τόν συστηματικό ἔλεγχο καί τήν καταστροφή τῶν ἀποβλήτων πού προέρχονται ἀπό τά διεθνή μεταφορικά μέσα.

2. Προστατευτικά μέτρα κατά τῶν ἀσθενειῶν καί ἰδίως:

α) τόν κτηνιατρικό ἔλεγχο τῶν εἰσαγωγῶν χοιρείων κρεάτων ἤ προϊόντων πού μπορεῖ νά εἶναι μολυσμένα, λαμβανομένων ὑπόψη τῶν συνθηκῶν ὑγιεινῆς τοῦ τόπου προελεύσεώς τους·

β) τήν ἀπαγόρευση κάθε εἰσαγωγῆς στό ἔδαφος τῆς Μάλτας ζώντων χοίρων, ὁποιαδήποτε καί ἄν εἶναι ἡ καταγωγή τους καί ὁ προορισμός τους, γιά χρονικό διάστημα τουλάχιστον ἕξι μηνῶν πού ὑπολογίζεται ἀπό τήν πλήρη ἐφαρμογή τῶν μέτρων πού προβλέπονται στό σημεῖο 1·

γ) κατά παρέκκλιση τοῦ στοιχείου β) ἡ εἰσαγωγή χοίρων πρός ἀναπαραγωγή στό νησί Κομινό μπορεῖ νά ἐπιτραπεῖ δύο μῆνες μετά τήν πραγματοποίηση τῶν μέτρων πού προβλέπονται στό σημεῖο 1 καί σύμφωνα μέ τίς προϋποθέσεις πού καθορίζονται στό σημεῖο 3.

3. Μέτρα ἐλέγχου τῆς δημιουργίας νέων πληθυσμῶν καί ἰδίως:

α) τήν ἀπαγόρευση τῆς χρήσεως τῶν ἀποβλήτων καί τῶν ὑγρῶν ἀπορριμμάτων τῆς κουζίνας καί τῆς βιομηχανίας πού χρησιμοποιεῖ χοίρεια κρέατα γιά τή διατροφή τῶν ζώων ἐκτός μετά ἀπό πλήρη θερμική ἐπεξεργασία σέ εἰδικές ἐγκαταστάσεις πού ἔχουν γίνει γιά τό σκοπό αὐτό. 'Η χρήση αὐτῶν τῶν ὑλῶν γιά τή διατροφή τῶν χοίρων ἐπιφυλάσσεται σέ ὁποιαδήποτε περίπτωση, σέ ἐγκαταστάσεις ἐκτροφῆς σέ περιορισμένο ἀριθμό, πού ἔχουν λάβει ἄδεια εἰδικά γι' αὐτό τόν σκοπό ἀπό τίς ἁρμόδιες κτηνιατρικές ἀρχές καί ἀσχολοῦνται ἀποκλειστικά μέ τήν πάχυνση τῶν ζώων·

β) τήν κατασκευή ἤ τήν ἀνακαίνιση τῶν ἐγκαταστάσεων παραμονῆς τῶν χοίρων ὥστε νά ἀνταποκρίνονται στίς προδιαγραφές πού ὑποδεικνύονται ἀπό τίς ἁρμόδιες ἀρχές·

γ) τήν προοδευτική δημιουργία νέων πληθυσμῶν σέ ὅλο τό ἔδαφος τῆς Μάλτας πού πραγματοποιεῖται μέ ζῶα πρός ἀναπαραγωγή πού ἔχουν εἰσαχθεῖ προηγουμένως καί κατ' ἀποκλειστικότητα στό Κομινό καί μέ τήν ἐκτροφή, μέ σκοπό τόν πολλαπλασιασμό, γιά τήν παραγωγή χοιριδίων παχύνσεως στό νησί Γκόζο καί σέ ὁρισμένες περιοχές στό νησί τῆς Μάλτας, ὅπου ἡ χρησιμοποίηση ἀποβλήτων καί ὑγρῶν ἀπορριμμάτων ἔστω καί ἐπεξεργασμένων εἶναι ἀπαγορευμένη·

δ) τόν διαχωρισμό καί τήν ὁλική ἀπομόνωση τῶν ἐκτροφῶν ἀνάλογα μέ τήν εἰδίκευσή τους (ἀναπαραγωγή, πολλαπλασιασμός ἤ πάχυνση χοίρων).

'Η ἐγκατάσταση ἐκτροφῶν πολλαπλασιασμοῦ πού ἀσχολοῦνται ἐπίσης μόνο μέ τήν πάχυνση ὅλης ἤ μέρους τῆς δικῆς τους παραγωγῆς μπορεῖ νά ἐπιτραπεῖ ἀπό τίς ἁρμόδιες κτηνιατρικές ἀρχές στά τμήματα τοῦ ἐδάφους, ὅπου ἡ χρησιμοποίηση ἀποβλήτων ἤ ὑγρῶν ἀπορριμμάτων ἔστω καί ἐπεξεργασμένων εἶναι ἀπαγορευμένη·

ε) τόν ὑγειονομικό ἔλεγχο ὅλων τῶν μετακινήσεων τῶν χοίρων, ὅποια καί ἄν εἶναι ἡ προέλευση καί ὁ προορισμός·

στ) τόν ὑγειονομικό ἔλεγχο τῶν ἐκτροφῶν ἀνάλογα μέ τήν ἔναρξη τῆς λειτουργίας τους.

4. Τήν ἐνίσχυση τῆς ἀποτελεσματικότητος καί τῶν μέσων τῶν ἐπισήμων ὑπηρεσιῶν πού ἔχουν ἐπιφορτισθεῖ μέ τήν ἐκτέλεση τοῦ σχεδίου.

"Αρθρο 4

'Η 'Επιτροπή, μετά τήν ἐξέταση τοῦ σχεδίου πού προτείνεται ἀπό τίς ἀρχές τῆς Μάλτας καί τῶν ἐνδεχομένων τροποποιήσεων πού πρέπει νά γίνουν, ἀποφασίζει τήν ἔγκριση τοῦ σχεδίου σύμφωνα μέ τή διαδικασία τοῦ ἄρθρου 5.

"Αρθρο 5

1. Σέ περίπτωση πού γίνεται ἀναφορά στή διαδικασία πού ὁρίζεται στό ἄρθρο αὐτό, ἡ μόνιμη κτηνιατρική ἐπιτροπή πού ἔχει συσταθεῖ μέ ἀπόφαση τοῦ Συμβουλίου τῆς 15ης 'Οκτωβρίου 1968, ἀποκαλούμενη στό ἑξῆς «ἐπιτροπή», συγκαλεῖται ἀμέσως ἀπό τόν πρόεδρό της εἴτε μέ δική του πρωτοβουλία εἴτε μέ αἴτηση Κράτους μέλους.

2. Στήν ἐπιτροπή οἱ ψῆφοι τῶν Κρατῶν μελῶν σταθμίζονται μέ τόν τρόπο πού προβλέπεται στό ἄρθρο 148 παράγραφος 2 τῆς συνθήκης. 'Ο Πρόεδρος δέν μετέχει στήν ψηφοφορία.

3. 'Ο ἀντιπρόσωπος τῆς 'Επιτροπῆς ὑποβάλλει σχέδιο μέ τά μέτρα πού πρέπει νά ληφθοῦν. 'Η ἐπιτροπή διατυπώνει τή γνώμη της γιά τά μέτρα αὐτά σέ προθεσμία πού ὁ πρόεδρος δύναται νά καθορίσει ἀνάλογα μέ τό ἐπεῖγον τῶν θεμάτων πού ἐξετάζονται. Οἱ ἀποφάσεις λαμβάνονται μέ πλειοψηφία 41 ψήφων.

4. 'Η 'Επιτροπή θεσπίζει τά μέτρα καί τά θέτει ἀμέσως σέ ἐφαρμογή, ἐφ' ὅσον εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς ἐπιτροπῆς. "Αν τά μέτρα αὐτά δέν εἶναι σύμφωνα μέ τή γνώμη τῆς ἐπιτροπῆς ἤ ἄν δέν διατυποῦται γνώμη, ἡ 'Επιτροπή χωρίς καθυστέρηση προτείνει στό Συμβούλιο τά μέτρα πού πρέπει νά ληφθοῦν. Τό Συμβούλιο ἐγκρίνει τά μέτρα μέ εἰδική πλειοψηφία.

"Αν σέ τρεῖς μῆνες ἀπό τήν ἡμερομηνία πού συγκλήθηκε τό Συμβούλιο δέν ἔχει θεσπίσει μέτρα, ἡ 'Επι-

τροπή θεσπίζει τά προτεινόμενα μέτρα καί ἐφαρμόζει αὐτά ἀμέσως ἐκτός ἄν τό Συμβούλιο ἔλαβε, μέ ἁπλή πλειοψηφία, ἀπόφαση κατά τῶν μέτρων αὐτῶν.

Ἄρθρο 6

Τό ἄρθρο 5 ἐφαρμόζεται μέχρι τήν 21η Ἰουνίου 1981.

Ἄρθρο 7

1. Ἡ προβλεπόμενη συνδρομή τῆς Κοινότητος ἀνέρχεται, γιά τήν ἐξεταζόμενη περίοδο, κατά ἀνώτατο ὅριο σέ 5 ἑκατομμύρια εὐρωπαϊκές λογιστικές μονάδες πού ἀντιπροσωπεύουν κατ' ἀνώτατο ὅριο τό 50% τοῦ συνολικοῦ κόστους.

2. Ἡ πληρωμή γίνεται μέ ἐτήσιες δόσεις, μέσα στά ὅρια τῶν πιστώσεων τοῦ προϋπολογισμοῦ, ἀφοῦ προσκομιστοῦν τά σχετικά δικαιολογητικά ἔγγραφα στήν Ἐπιτροπή.

3. Ἡ τριετής περίοδος πού προβλέπεται στό ἄρθρο 2, πρός ὁλοκλήρωση τοῦ προγράμματος, ἀρχίζει ἀπό τήν ἡμερομηνία πού ὁρίζεται ἀπό τήν Ἐπιτροπή στήν ἀπόφαση τῆς ἐγκρίσεως τοῦ προγράμματος.

Ἄρθρο 8

1. Ἡ Ἐπιτροπή παρακολουθεῖ τήν ἐκτέλεση τοῦ προγράμματος πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 2. Ἐνημερώνει τακτικά τά Κράτη μέλη, στούς κόλπους τῆς ἐπιτροπῆς, ἀνάλογα μέ τίς πληροφορίες πού λαμβάνει ἀπό τίς ἀρχές τῆς Μάλτας καί, ἐνδεχομένως, τίς ἀναφορές τῶν ἐμπειρογνωμόνων πού μεταβαίνουν ἐπί τόπου, ἐνεργώντας γιά λογαριασμό τῆς Κοινότητος καί διοριζόμενοι ἀπό αὐτή.

2. Ἡ Ἐπιτροπή μπορεῖ νά ἀναστείλει τήν κοινοτική ἐνίσχυση ἄν θεωρεῖ ὅτι ἕνα τέτοιο μέτρο δικαιολογεῖται ἀπό τήν ἐξέλιξη τῆς καταστάσεως καί τῶν ἀποκτηθέντων ἀποτελεσμάτων.

3. Οἱ τροποποιήσεις πού γίνονται ἀπό τίς ἀρχές τῆς Μάλτας στό ἀρχικά ἐγκεκριμένο πρόγραμμα, πρέπει νά ἐγκρίνονται σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 4.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 24 Μαΐου 1978.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

J. FRANÇOIS-PONCET